

[Texte]

It used to be that Marine Atlantic was an operating arm of CNR. Later it was set up separately. Because those services from Souris to the Magdalen Islands were never part of CN's operation, they never became part of Marine Atlantic.

• 1725

**The Vice-Chairman:** I do not want to be very local on the question, but in terms of the Department of Transport, if it is more economical to run that service in the private sector, why should we not do the whole thing and get the government out of the rest of the [Inaudible—Editor]?

**Mr. Mulder:** Well, we have been divesting, if that is not an offensive word, some of our services. For example, in Newfoundland over the past five years we have taken some small local services out of Marine Atlantic's hands and put them up for tender to small operators. For example, Puddister Trading Company Ltd. from Newfoundland is running three services for us now that used to be run by Marine Atlantic. So in a number of cases we are saying that perhaps it is better to have small services run by small operators, not by Marine Atlantic.

**The Vice-Chairman:** I guess the point the Chairman was trying to make is that if the Magdalen Islands service is very efficient, then perhaps we should follow the example. One other question I would like to ask Mr. McAree, and I have asked it before, regards the airports. Travelling out of Ottawa quite often, going through Dorval in Montreal, why is it when I go through the airport security in Ottawa with a set of keys in my pocket I ring the buzzer, and I go through Dorval and the thing does not ring?

Do we have some kind of a standard? I do not know who turns up the waves or whatever it goes through. Is there some kind of a national standard?

**Mr. Withers:** Mr. Chairman, someone you have not met but who was introduced at the beginning is Mr. Rodocanachi, the Director General of Security and Emergency Planning.

**The Vice-Chairman:** Thank you.

**Mr. Rodocanachi:** Mr. Chairman, we have met under a different guise. I met you in Europe when I was in a different job.

The answer to that question is that the same standard is used for all those portals across Canada. We calibrate them daily with a device that is in fact equivalent to the smallest weapon we think is likely to be used there. But unfortunately, because of their limited capability, we found they are affected to some extent by outside fields. So if there is an underground cable, for example, in the area of the walk-through device, it may in fact make it more sensitive.

[Traduction]

A l'époque, *Marine Atlantic* dépendait du CNR. Ultérieurement, elle a été constituée en entité indépendante; mais étant donné que les services entre Souris et les Îles-de-la-Madeleine n'ont jamais fait partie du CN, ils n'ont jamais été intégrés à *Marine Atlantic*.

**Le vice-président:** Je ne veux pas abuser de questions à caractère local, mais en ce qui concerne le ministère des Transports, je crois qu'il est plus économique de faire exploiter ce service par le secteur privé; alors pourquoi ne pas tout simplement leur en confier intégralement l'exploitation et laisser le gouvernement tirer son épingle du jeu?

**M. Mulder:** Et bien, nous nous sommes effectivement délestés de certains de nos services. A Terre-Neuve, par exemple, nous avons enlevé certaines lignes locales à *Marine Atlantic* pour les proposer, par voie d'appels d'offre, à de petits exploitants. Par exemple, *Puddister Trading Compagny Ltd*, de Terre-Neuve, exploite actuellement, pour notre compte, trois lignes qui étaient auparavant du ressort de *Marine Atlantic*. Nous nous sommes ainsi rendu compte que, dans certains cas, il est préférable de confier certaines petites liaisons à de petits exploitants, plutôt qu'à *Marine Atlantic*.

**Le vice-président:** Je crois que le président voulait dire que si le service pour les îles-de-la-Madeleine est efficace, on pourrait peut-être suivre son exemple. J'aimerais poser une autre question à M. McAree, à propos des aéroports. Comment se fait-il que, lorsque je prends, comme je le fais souvent, l'avion à Ottawa pour me rendre à Dorval, le trousseau de clefs que je transporte dans ma poche déclenche la sonnerie du système de sécurité à l'aéroport d'Ottawa, mais que celui de Dorval ne réagit pas?

Je ne sais pas ce qui déclenche le système de sécurité, mais j'aimerais savoir s'il existe une norme nationale?

**M. Withers:** J'aimerais vous présenter M. Rodocanachi, directeur général de la planification de sécurité et d'urgence.

**Le vice-président:** Je vous remercie.

**M. Rodocanachi:** Monsieur le président, nous nous sommes déjà rencontrés mais j'occupais alors d'autres fonctions, en Europe.

Pour répondre à votre question, je dirais que nous avons une norme applicable à tous les portiques de sécurité au Canada. Tous les jours, nous les calibrons de manière à ce qu'ils réagissent à ce que nous considérons comme la plus petite arme risquant d'être utilisée ici. Malheureusement, étant donné que leurs capacités sont limitées, ils demeurent sensibles aux champs magnétiques extérieurs. Par conséquent, s'il existe un câble souterrain dans les parages du portique, cela risque d'en accroître la sensibilité.